

617
Ang. Polish Office
London

TURYSTYKA



KWIECIEŃ × 1936

POLISH TRAVEL OFFICE "ORBIS"
25, COCKSPUR STREET, LONDON, S.W.1.

PHONE : WHITEHALL 2094.

K R O N I K A

ECHA V-go RAIDU KOLEJOWO-NARCIARSKIEGO

Uczystnicy V Raidu kolejowo-narciarskiego, na zakończenie podróży przestali na ręce Wiceministra Komunikacji inż. Al. Bobkowskiego następujący telegram:

„Inicjatorowi Raidów kolejowo-narciarskich przesyłają najserdeczniejsze podziękowanie za umożliwienie wzięcia udziału w tej pięknej imprezie uczestnicy raidu”.

WIELKI RUCH NA KOLEJCE LINOWEJ W TATRACH

Po otwarciu drugiego odcinka Tatrzańskiej kolejki linowej na Kasprowy, od stacji Myślenickie-Turnie do szczytu Kasprowego, zapanowało wielkie ożywienie na kolejce.

Setki osób odbywa codziennie wycieczki kolejką, chcąc zaznać nowych wrażeń, zobaczyć wspaniałą panoramę Tatr i odbyć wycieczkę narciarską.

Kto mieszka, lub kto przyjeżdża do Zakopanego, spieszy na wycieczkę kolejką linową, która stała się największą atrakcją sezonu.

„WARSZAWA PRZYSZŁOŚCI”

W dniu 28 marca otwarto w gmachu muzeum Wojska Polskiego wystawę p. t. „Warszawa Przyszłości”.

Będzie to jedyna w swoim rodzaju wystawa w Polsce, ilustrująca zadania i potrzeby stolicy, projekty i studia, dotyczące rozwiązania zagadnień gospodarczych, komunikacyjnych, budowlanych, higienicznych, inwestycyjnych. Wystawa obejmować będzie około 30 modeli i panoram, około 200 plansz, fotomontaży i perspektyw.

Specjalne mapy plastyczne zilustrują urządzenia campingowo-wycieczkowe, projektowane w puszczy Kampinowskiej, oraz w okolicach Natolina, zabezpieczenie wielkich rezerwatów leśnych w okolicach Warszawy — jak puszcza bolimowska, lasy ostrowskie, lasy garwolińskie.

Wystawa potrwa do dnia 2 maja. Ekspozycje oglądać można od godz. 9-ej do 18-ej. Cena biletu normalnego — 50 gr, a w grupach wycieczkowych — 10 gr.

UWAGI DO ROZKŁADÓW KOLEJOWYCH

W celu uregulowania terminów nadsyłania przez ogół publiczności wniosków, reklamacji i podań, dotyczących się pożądaných zmian w rozkładach jazdy pociągów pasażerskich, Ministerstwo Komunikacji ustala następujące terminy nadsyłania tych wniosków do Dyrekcyj Okręgowych Kolei Państwowych, oraz do Ministerstwa Komunikacji (Departament Ruchu) w sprawie poszczególnych okresów ważności rozkładów jazdy: wniośki o komunikacji międzynarodowej do dnia 1 sierpnia każdego roku; o komunikacji dalekobieżnej krajowej do dnia 1 września, na okres letni roku przyszłego; do dnia 1 czerwca, na okres jesienno-zimowy do dnia 1 października na okres zimowy roku bieżącego; o komunikacji lokalnej i podmiejskiej do dnia 1 lutego na okres letni, do dnia 15 lipca na okres jesienno-zimowy i do dnia 15 września na okres zimowy roku bieżącego.

NOWE WYDAWNICTWA MIN. KOMUNIKACJI

W ubiegłym miesiącu ukazały się dwie nowe broszury z cyklu broszurek krajoznawczych, wydawanych przez Wydział Turystyki Ministerstwa Komunikacji, a mianowicie: „Sandomierz” i „Góry Świętokrzyskie”, obie w opracowaniu Al. Patkowskiego.

Również piękna serja afiszów rotogravjurowych została powiększona o dwa afisze „Sandomierz” i „Puszcza Świętokrzyska”.

OGÓLNOPOLSKA HARCERSKA KONFERENCJA ŻEGLARSKA

W Warszawie odbyła się w lokalu Gimnazjum im. Władysława IV Ogólnopolska Harcerska Konferencja Żeglarska, zwołana przez Kierownictwo Harcerskich Drużyn Żeglarskich

W Konferencji, w której wzięło udział przeszło 400 delegatów harcerskich ośrodków żeglarskich z całej Polski, wzięli ponadto udział: delegat Ligi Morskiej i Kolonjalnej gen. Marjusz Zaruski, delegat Państwowego Urzędu W. F. i P. W. kpt. Uhacz, oraz Naczelnik Harcerzy p. Sędzia Antoni Olbromski.

Podczas obrad wygłoszono referat p. t. „Rola Harcerstwa w wychowaniu wodnem młodzieży”, oraz wysunęto szereg dezyderatów poszczególnych jednostek żeglarskich.

TURYSTYKA

M I E S I Ę C Z N I K

K W I E C I E Ń 1 9 3 6

POZNAJEMY POLSKĘ...

Pierwszym punktem programu każdego turysty jest niewątpliwie poznanie swojego kraju. Przeznacza na to swe wolne dni w roku, swe urlopy i okresy odpoczynku i chciałby czas ten wykorzystać jak najlepiej. Zobaczyć najpiękniejsze i najbardziej charakterystyczne miejscowości, najciekawsze zabytki, okolice, odznaczające się pięknnością przyrody, najlepiej zagospodarowane miasta i rejony przemysłowe.

Jeżeli na podróż turystyczną po Polsce możemy przeznaczyć dwa tygodnie, może tydzień tylko — musimy bardzo starannie i dokładnie uplanować marszrutę, obliczyć ściśle odległości tras, którą mamy przebyć i jakie zastosować środki komunikacyjne, upewnić się co do połączeń kolejowych, autobusowych, co do przejazdów na statkach i końmi. Jak widać opracowanie takiego planu nie jest rzeczą łatwą. Drugą czynnością musiałoby być obliczenie kosztów, przyczem trzeba by wziąć pod uwagę różne nieprzewidziane okoliczności, choćby tylko ceny hoteli, furmanek, ceny restauracyjne w różnych miejscowościach, o co w naszych warunkach zgóry poinformować się niepodobna, jadąc w odleglejsze strony.

Czyż wiemy pozatem dokład-

nie, co i gdzie warto zobaczyć, na jak długo trzeba się zatrzymać w danej okolicy i czy właśnie tego dnia, kiedy będziemy w jednym z naszych najpiękniejszych miast, będą otwarte zbiory i muzea, którą chcemy zwiedzić? Czy będzie można zjechać do kopalni w Wieliczce, lub wybrać się do Werek pod Wilnem?

Te trudności, na jakie narażony jest turysta, który chciałby na własną ręką poznawać kraj, nie mając ani dużo czasu, ani dużo pieniędzy, rozwiązuje pomyślnie i szczęśliwie nasz system „szlaków turystycznych“ dla wycieczek grupowych, albo indywidualnych. O szlakach turystycznych, opracowanych przez Orbis, pisaliśmy obszerniej w numerze październikowym r. ub., podaliśmy też mapkę szkicową Polski z wykreślonymi na niej szlakami wycieczkowymi.

Szlaki turystyczne prowadzą przez najpiękniejsze i najbardziej godne widzenia okolice, miasta, góry, ukazują nietylko piękno przyrody, lecz i dorobek kulturalny Polski, jej zagospodarowanie, lud i jego zwyczaje i stroje.

A więc mamy szlak Wschodnio Karpacki, Szlak Ziem Wschodnich (Wileńsko - Poleski), Pomorsko-Wielkopolski i t. d., dające pełny obraz poszczególnych okolic Polski.

Wycieczki grupowe, korzystające z naszej organizacji i świadczeń turystycznych, mają zapewnione zgóry, za ustaloną, globalną cenę, wszystkie przejazdy różnemi środkami lokomocji, wyżywienie i mieszkanie w możliwie najkulturalniejszych hotelach, lub schroniskach turystycznych, przewodników, wstępy do obiektów zwiedzanych, wreszcie różne atrakcje.

Uczestnicy wycieczek grupowych po szlakach turystycznych odnoszą znacznie więcej korzyści, niż turysta, podróżujący samotnie. Podróż zbiorowa wypadnie oczywiście taniej, a oprócz tego tylko dla wycieczek grupowych będą dostępne tak ciekawe objekty gospodarcze, jak zwiedzanie urzędzeń miejskich i zakładów społecznych. Objekty, niedostępne dla jednego turysty, stoją otworem dla całej grupy zwiedzających.

Niektóre typy wycieczek pieszych, bardzo ciekawych, a trudniejszych, np. wysokogórskich, mogą być organizowane pod kierunkiem przewodników dla grup turystów, podczas gdy turysta samotny musi albo zaniechać takiej wycieczki, albo też naraża się na niebezpieczeństwo życia, względnie sam musi ponieść koszt przewodnika.

W programie naszych wycieczek po szlakach turystycznych są także przewidziane różne atrakcje regionalne, które można jednak organizować tylko dla grup turystów, a więc np. tańce góralskie, wesele krakowskie, przejazdy łodziami przez Pieniny, uroczystości ludowe, jakich nie brak w różnych okolicach Polski.

Zwiedzanie kraju wzdłuż szlaków turystycznych jest w Polsce nowością — nowością nadzwyczaj praktyczną i która zyska sobie wkrótce popularność. Lecz turyści innych krajów, Anglicy, Szwedzi, Amerykanie, są zdawna przyzwyczajeni do tego systemu, który jest prosty, nie naraża na niebezpieczeństwa pod względem wydatków, gdyż wszystko jest zgóry przewidziane i obliczone, a zapewnia najciekawsze i najefektowniejsze zwiedzania, realizując w pełni zasadę: „maksimum przyjemności przy minimum kosztów“.

Turysta odbywa w tych warunkach wycieczkę najzupełniej beztrosko, bez kłopotów, które bierze na siebie organizacja wycieczki, spędza czas swobodnie, mogąc cieszyć się w pełni wrażeniami, jakie daje piękna i ciekawa podróż.

Pobyty ryczałtowe w Zakopanem

Z okazji zjazdów masowych do Zakopanego, zorganizowano indywidualne pobyty ryczałtowe w tej najpiękniejszej stacji klimatycznej polskiej. Pobyty ryczałtowe trwają 5 i 8 dni, przyczem będzie się można zatrzymać w pensjonacie I-ej lub II-ej kategorii. Ceny pobytów ryczałtowych są następujące:

8-miodniowy pobyt w pensj. I kat.	- zł 66.
5-ciodniowy " " " I "	- zł 46.
8-miodniowy " " " II "	- zł 54.
5-ciodniowy " " " II "	- zł 37.

Powyższe ryczałty obejmują całkowite utrzymanie w pensjonacie obranej kategorii na przeciąg 5 lub 8 dni, ulgo-

wy przejazd kolejką linową z Kuźnic na Myślenickie Turnie, przejazd autobusem z Zakopanego do Kuźnic i z powrotem, oraz wstęp do Muzeum Tatrzańskiego.

Przejazdy kolejowe oparte są na ulgach indywidualnych, uzyskanych na podstawie kart uczestnictwa w imprezie „Wiosna w Tatrach“.

Wszelkich informacji, udzielają placówki krajowe Orbisu, które organizują grupowe wycieczki do Zakopanego.

WIOSNA W TATRACH

Polak, pragnący w zimie czy w lecie wyjechać na wypoczynek, ma do wyboru tysiące pięknych zimowisk i letnisk. Jeżeli się czym kłopotuje, to chyba nadmiarem czarownych zakątków, z których jeden śliczniejszy jest od drugiego.

Zupełnie inaczej sytuacja jego wygląda na wiosnę. Wszędzie błoto, woda, śnieg, przemieszany z deszczem, po kilku dniach, rozpro-

skich Stawów śnieg zalega jeszcze zbitą masą obszerne połacie skalistych gór. Wędrując tam, wracamy do krainy zimy, o tyle jednak miłszej od zimy nizinnej, że ozłoczonej wyjątkowo gorącymi promieniami słońca marcowego czy kwietniowego.

W czasie wiosny tatrzańskiej hasającemu po śniegu narciarzowi niejednokrotnie jest cieplej, niż



Dolina Kondratowa w Tatrach.

mienionych słońcem, długie tygodnie chłodnej i dokuczliwej pluty. W letniskach wille zabite deskami, w uzdrowiskach — przeprowadzanie fundamentalnych remontów, w górach... też błoto i roztopy, ale... z jednym wyjątkiem.

Wyjątkiem tym są wysokie Tatry. Kiedy w nizinach błoto uniemożliwia wszelką komunikację, obrzydza najmniejszy nawet spacer, na Hali Gąsienicowej, w kotle Kasprowym, w dolinie Pięciu Pol-

wędrowcowi, maszerującemu w skwarne dni lipcowe. Słońce dogrzewa mu tak mocno, że bezustannie musi smarować ciało kremami, jeśli chce uniknąć kompletnego „obleżenia ze skóry“. Bardziej nieopatrzni turyści gorzko odpokutowali zbytne spoufalenie się z palącym słońcem wiosennym.

Przy takim skwarze turyści zapominają zupełnie o grubych swetrach, nauszuikach, wiatrówkach, rękawicach — tak niezbędnych w

czasie wycieczek grudniowych i styczniowych. Krótkie spodnie i lekkie koszulki — oto jedyny strój wiosennych narciarzy. Nierzadko widzi się turystów, ubranych tylko w wielkie buty narciarskie i kostjumy kapieiowe.

W grudniu dzień narciarza trwa 6—7, w kwietniu 12—13 godzin. Dzień pobytu w Tatrach w końcu marca, lub w kwietniu jest dwa razy bardziej wartościowy, niż w grudniu. Powinni o tem pamiętać przede wszystkim ci wszyscy, dla których wyjazd w góry, to nie tylko szalona przyjemność, ale i okres czasu, kiedy chcą zregenerować ubytek sił i uspokoić nerwy, stargane twardą walką o byt.

W końcu marca i w kwietniu turysta, w pogoni za śniegiem, przenosi się w góry, do schronisk wycieczkowych, których w Tatrach, na szczęście, posiadamy poddostatkiem.

Na zakończenie powiemy jeszcze, że wiosna tatrzańska jest okresem kwitnienia krokusów. Z pod topniejącego śniegu wyrastają te przed cudowne kwiaty górskie.

Przebyć wiosnę w Tatrach, to przeżyć czarowne, naprawdę niezapomniane chwile. A więc w góry, dopóki mamy czas, trochę pieniędzy i dopóki służą wyjątkowo wysokie zniżki kolejowe!...

Przejazdy do Triestu na m/s „Batory”

Pasażerowie, udający się na wycieczkę morską inauguracyjną statkiem motorowym m/s „Batory” (21 kwietnia — 11 maja) „Szlakiem Południa” — będą mogli korzystać ze specjalnego pociągu bezpośredniego, który przewiezie ich z Polski do Triestu. Miejsca w tym pociągu, który organizują Orbis i Tow. Wagons-Lits, Cook, należy zamawiać już wcześniej.



M/S „Batory”

Fot. Photoplat,
Warszawa

Warto przypomnieć że organizacja podobnych pociągów w roku ubiegłym z Katowic do Triestu na wycieczkę m/s „Piłsudski”, przeprowadzona przez te same biura podróży, była bez zarzutu. Otrzymałiśmy liczne wyrazy uznania od

pasażerów, zadowolonych z wygodnej i sprawnie zorganizowanej podróży.

Rozkład jazdy pociągu: Odjazd z Katowic w poniedziałek 20 kwietnia o godz. 9.45, przyjazd do Wiednia o godz. 17.50, przyjazd do Triestu we wtorek 21 kwietnia o godz. 9.30.

Cena przejazdu od granicy Państwa pod Zebrzydowicami do Triestu:

przejazd kolejną	II kl. — zł. 99
	III „ — „ 74
miejsce sypialne	II „ — „ 55 (Katowice - Triest)
	III „ — „ 45 (Katowice - Triest)
	II „ — „ 41 (Wiedeń - Triest)
	III „ — „ 36 (Wiedeń - Triest)

Świetny sezon wycieczek morskich

Wycieczki morskie polskimi statkami zapowiadają się świetnie w nadchodzącym sezonie. Poczyniono przygotowania do wypraw bliższych i dalekich naszymi nowymi motorowcami m/s Piłsudski i m/s Batory, a linje Żeglugowe „Gdynia — Ameryka” już od czerwca ściągają na użytek wycieczek piękny statek komfortowy s/s „Kościuszko”, kursujący dotąd na Linji Palestyńskiej, aby zapewnić amatorom wycieczek morskich jaknajwiększy wybór. Szczegółowy plan wycieczek morskich będzie wkrótce ogłoszony. Będą w nim wycieczki najbardziej ulubione i będą nowe, takie, jakich jeszcze nie było...

Najstarsze góry polskie

Wystawa Świętokrzyska, urządzona w Warszawie, zwróciła uwagę społeczeństwa na wartość i atrakcyjność obszaru Gór Świętokrzyskich, jako celu wycieczek. Echem tego zainteresowania będą liczne wycieczki z Warszawy, Radomia, Krakowa, Kielc do Puszczy

weekendowej wycieczki z Warszawy nie przedstawia trudności. Dalsze wycieczki, do Opatowa i do Sandomierza, słynnego z pamiątek budownictwa, sięgających wieków średnich i epoki kazimierzowskiej, tylko luźno łączą się z terenem gór Świętokrzyskich.



Ze zbiorów Wydziału Turystyki Ministerstwa Komunikacji

Fot. Jaroszyński, Warszawa

Łysica i Radostowa w górach Świętokrzyskich

czy Świętokrzyskiej, na najwyższy szczyt pasma, na Łysicę i św. Katarzynę, na górę Chełmową, do Parku Narodowego — rezerwatu puszczy, oraz do otaczających pasma Świętokrzyskie miejscowości, jak Bodzentyn, Stara Słupia, Wąchock, w których znajdują się godne widzenia pamiątki historyczne i artystyczne, stare kościoły, klasztory, zamki.

Wycieczki na św. Katarzynę, do serca Gór Świętokrzyskich, były opisane już poprzednio w „Turystyce”. Komunikacja jest dziś ułatwiona i skrócona o tyle, że urządzenie jednodniowej, względnie

Oglądając dobrze zorganizowaną i jasno pomyślaną wystawę Świętokrzyską, można było wlot uchwycić, czem są Góry Świętokrzyskie i na czem polega osobliwość wycieczki do Puszczy Jodłowej. Ani wysokością, ani trudnościami terenu nie mogą rywalizować pasma Świętokrzyskie z innymi górami — lecz właśnie ich przystępność, szlachetna starodawność krajobrazu, może pociągać najszerze rzesze turystów, które nie szukają chwały sportowych rekordów, lecz pięknego otoczenia przyrody, łagodnej przechadzki i uroku kulturalnych wspomnień.

Starodawność formacji geologicznej Gór Świętokrzyskich przemawiała na wystawie w doskonałe skompletowanym dziale geologicznym, przedstawiającym wielkie bogactwo odmian kamieni i kruszców.

Urok przyrody reprezentowały imponujące okazy tradycji leśnej, wiekowe drzewa, a także widoki puszczy, lasów, łąk i strumieni. Przy licznych zdjęciach fotograficznych zatrzymywała się zwiędzająca publiczność, snując już projekty odwiedzenia w lecie tej pięknej krainy lasów i łąk.

Do serc zaś wszystkich znajdowały drogę wzruszające i ciekawe pamiątki, przedstawiające udział Kieleccyżny w walkach Legjono-

wych, oraz dział literacki, poświęcony dwu wielkim pisarzom, synom tej ziemi, Stefanowi Żeromskiemu i Adolfowi Dygasińskiemu.

Oni w swych dziełach dali najwyższy wyraz pięknu Gór Świętokrzyskich i Puszczy Jodłowej, oni ożywili stare wspomnienia ludzi, czasów, dziejów. Zwiedzanie Gór Świętokrzyskich — to nietylko poznanie ciekawego wycinka przyrody, lecz odwiedziny u osób, z którymi zżyliśmy się w powieściach naszych pisarzy i wędrówka wśród zdarzeń, znanych z historii ziemi, narodu i literatury.

Dlatego wycieczka w Góry Świętokrzyskie musi należeć do programu każdego turysty polskiego.

WYKUPUJĄC BILETY SAMOLOTOWE NA PODRÓŻ „TAM I SPOWROTEM“, KORZYSTAMY Z 20% ZNIŻKI OD CENY BILETÓW W KIERUNKU POWROTNYM.

Przez 7 mórz — na S/S „Kościuszko”

Na przesłiczną wycieczkę morską, trwającą 20 dni i 23 godziny (blisko 21 dni) od 12 czerwca do 3 maja otwartę już są zapisy w placówkach Orbisu. Wycieczka ta będzie miała niezawodne powodzenie; jest niejako powtórzeniem zeszłorocznej wspaniałej wycieczki wrześniowej na tym samym statku s/s „Kościuszko”, lecz w kierunku odwrotnym. „Kościuszko” rozpocznie swą drogę „Przez 7 Mórz” do portu w Konstancy, a zawinie do Gdyni.

Po drodze postoje w najpiękniejszych portach i zwiedzanie wspaniałych miast, takich, jak Stambuł, Ateny słynna La Valetta na wyspie Malta, Algier, Tangier (Marokko), Santander (Półn. Hiszpanja), Antwerpja. O każdym z tych miast możnaby pisać tomy; zabyt-

ki, pamiątki, dzieła sztuki, które można w nich oglądać, są godne podziwu, niezwykłość i zmienność pejzażów, barwność życia daje mnóstwo wrażeń w isticie kinematograficznym skrócie.

Długość całej trasy „Przez 7 Mórz” wynosi 8.114 klm., czyli 4.379 mil morskich. Całą tę bajeczną wycieczkę odbyć można już za 400 złotych, bo tyle kosztują najtańsze kabiny wraz z doskonałym utrzymaniem na s/s „Kościuszko”. Należy rezerwować miejsca zawczasu na urlopy i wycieczki wypoczynkowe. Atmosfera komfortu i rozrywki towarzyskie, wesole nastroje na statku są jedyną, nieporównaną ucieczką od lądowych trosk i trudów codziennego życia.

WODY KOŁOŃSKIE

PULSA

o subtelnych, trwałych zapachach

Wielkanoc nad morzem polskiem lub w Zakopanem

Morze w okresie wiosennym jest równie piękne, jak latem, jednakże stosunkowo mało mamy sposobności do zobaczenia Bałtyku w szacie wiosennej. Czemuż nie skorzystać z okazji spędzenia nad morzem kilku dni świątecznego wypoczynku? W komfortowym pensjonacie „Lido” w Jura-

cie, naszym najpiękniejszym i najelegantszem uzdrowisku morskiem na półwyspie helskim, organizuje Orbis 5-dniowy pobyt ryczałtowy w luksusowych warunkach, po 45.— zł. od osoby, za całkowite utrzymanie, z wyjątkiem zakąsek, podwieczorków i napiwków. Zarząd pensjonatu „Lido” urządzi



Jurata — domki campingowe

dla swoich gości „święcone”, objęte ceną ryczałtu. Pobyt w Juracie potrwa od 10 do 14 kwietnia łącznie.

Świąteczne pobyty ryczałtowe w Zakopanem obejmują trzydniowy pobyt (Wielka Sobota, Niedziela i Poniedziałek Wielkanocny)

w pierwszorzędnym pensjonacie, pięknie położonym przy drodze do Białego.

Za cenę ryczałtową zł. 29 otrzymują goście komfortowe mieszkanie z doskonałym, świątecznym utrzymaniem.



Jurata — pomost spacerowy

Ulepszone abonamenty teatralne cieszą się wielkiem powodzeniem

Wprowadzone w bieżącym sezonie w teatrach Towarzystwa Krzewienia Kultury Teatralnej w Warszawie nowe ulepszone abonamenty teatralne mają tyle zalet, są tak wygodne dla nabywcy, iż wszyscy prawdziwi miłośnicy teatru przyjęli je z wielkiem zadowoleniem, jako niezwykle korzystne.

Abonament obejmuje pięć najlepszych teatrów stolicy: Narodowy, Polski, Letni, Mały i Nowy, posiadających w swym 130-osobowym zespole artystycznym najwybitniejsze siły aktorskie i reżyserskie.

Obniżenie cen biletów abonamentowych jest tak znaczne, że abonent płacąc za 8 biletów, 2 bilety otrzymuje bezpłatnie.

Drugim niezwykle wygodnym uła-

twieniem jest pozostawienie abonentowi wolnego wyboru teatru, sztuki, oraz dnia korzystania z biletu bez żadnych ograniczeń — czy to będą przedstawienia wieczorowe, popołudniowe, świąteczne. Dzięki temu przywilejowi, nabywca abonamentu może wybierać dowolny teatr, dowolną sztukę i dowolny dzień — zależnie i wyłącznie od własnej woli, chęci i możliwości.

Tak zreformowane abonamenty uczyły z teatrów T. K. K. T. najtańszą i najkulturalniejszą rozrywkę, nie dziwi więc, że Kasa Teatralna Orbisu (Jerolimaska 33 t.ł. 9-91-99) wyprzedaje już obecnie ostatnią serję książeczek abonamentowych, które w bieżącym sezonie zostały wydane w ilości ściśle ograniczonej.

NA WODACH POLESIA



Fot. Photoplak, Warszawa

Polesie, kraj wód i pierwotnych lasów, kraj polowań i turystyki kajakowej jest w tej chwili przedmiotem troski powszechnej: cała Polska śpieszy z pomocą Poleszutom, na których spadła na przedwiośniu ciężka klęska głodu. Pomoc gospodarcza jest na wszystkich odcinkach pożądana.

Od 1 maja będą systematycznie organizowane przez Orbis wycieczki grupowe na Polesie. Wycieczki będą wyruszały z Pińska statkami, lub motorówkami po rzekach Polesia. Uczestnicy będą mieli do wyboru dwie jednocnio-

we tury wodne, jedna bardziej interesująca, jak druga.

Pierwsza tura: z Pińska do Horodyszczu, (letnisko i ośrodek sportów wodnych) i do słynnego Kanału Ogińskiego.

Druga tura: z Pińska po najdzikszych i najbardziej pierwotnych uroczyskach rzekami Strumień, Gniła Prypeć, Stary Styr.

Pod względem oryginalności, piękna i nastroju będą to wyjątkowe wycieczki.

W lecie Polesie zainteresuje nas specjalnymi atrakcjami. Pod hasłem „Dni Polesia” organizuje Towarzystwo Rozwoju Ziemi Wschodnich wraz z nowopowstałym Związkiem Propagandy Turystycznej Polesia, szereg uroczystości, które odbędą się prawdopodobnie w dniach 10—20 sierpnia. Zamierzone jest urządzenie w Pińsku Kiermaszu Ludowego, zawodów sportowych wodnych, a na dzień 19 sierpnia przypadłby tradycyjny zjazd Poleszuków na łodziach na odpust św. Spasa, odbywający się corocznie w Pińsku.

Nasza flota handlowa rośnie

Już niedługo, bo w połowie kwietnia, przybędzie polskiej flocie handlowej nowa jednostka morską M/S „Batory”, bliźniaczy statek, kursującego obecnie na trasie Linji Amerykańskiej M/S „Piłsudski”. W ten sposób tonaż floty polskiej wzrasta o nowe 14.000 ton.

Motorowiec „Batory”, podobnie jak „Piłsudski” będzie wyrazem ostatnich zdobyczy techniki w budownictwie morskim. Jest to statek dwukominowy, poruszany dwiema śrubami o blisko pięciometrowej średnicy i dwoma motorami morskimi Diesla o łącznej mocy 12.000 koni mechanicznych. Motor ma dziewięciocylindrowe, waży razem około 850 ton, są to więc jedne z największych motorów, jakie były dotychczas ustawiane na statkach. Długość M/S „Batory”, podobnie jak M/S „Piłsudski” wynosi 160 $\frac{1}{2}$ m., szerokość największa 21 $\frac{1}{2}$ m.

Statek jest siedmiopokładowy, posiada podwójne dno i 9 grodzi wodoszczelnych. Zabierać będzie 370 pasażerów klasy turystycznej i 400 pasażerów klasy trzeciej. Podobnie jak na bliźniaczym statku, specjalną starannością otoczone urządzenie wnętrza M/S „Batory”.

Od strony zewnętrznej dziób statku upiększa herb rodziny Batorych, podobnie jak „Piłsudski” ozdobiony jest na dziobie podobizną Krzyża i Brygady. Patronką nowego motorowca jest Matka Boska Częstochowska—ryngraf z Jej

wizerunkiem, dar matki chrześcijańskiej statku — zawieszony jest w hali maszyn.

W hallu pokładu spacerowego umieszczono portret naturalnej wielkości, wyobrażający króla Stefana Batorego, pędzla Cz. Wdowiszewskiego. W czytelnicy, na ścianie wisieć będzie kopia słynnego obrazu Matejki „Batory pod Pskowem”, wykonana przez Jana Zamojskiego. Spośród artystów, zatrudnionych przy urządzeniu wnętrza statku wymienić należy: prof. W. Jastrzębowski, prof. Lecha Niemojewskiego, St. Rzeckiego, S. i B. Brukalskich, B. Cybisa, Zofję Stryjeńską, Fr. Strynkiewicza, Ant. Kenara, J. Kubickiego, prof. Z. Kamińskiego, J. Umińską, H. Jaworskiego, J. Hładko, W. Borowskiego, Z. Kamińską, L. Pękalskiego i innych.

Święto inauguracji nowego motorowca zbiegło się z inauguracją sezonu letnich wycieczek. Dnia 21 kwietnia M/S „Batory” wyruszy w podróż z Triestu do Gdyni, gdzie przybędzie 11 maja. Dnia 18 maja M/S „Batory” wyruszy w swój rejs inauguracyjny do St. Zjednoczonych A. P. i Kanady. Na tym szlaku Gdynia — Kopenhaga — Halifax — New York pełnić będzie służbę regularną naprzemian z M/S „Piłsudski”. W przerwach pomiędzy rejsami M/S „Batory” w okresie letnim odbędzie szereg wycieczek turystycznych z Gdyni do portów europejskich.

Wyjeżdżając na Węgry

nabywajcie za pośrednictwem placówek Orbisu
węglerskie książeczki kuponowe

na ryczałtowe pobytu w miejscowościach kuracyjnych i wypoczynkowych węgierskich.

Duża oszczędność — wygoda — ułatwienia.

Na linii palestyńskiej

Najbliższe odpływy statków polskich do Palestyny z portu w Konstancy (Linje Żeglugowe Gdynia — Ameryka) przypadają na dni:

Statek „Polonia”	— 1 kwietnia
„Kościuszko”	— 16 „
„Polonia”	— 22 „
„Kościuszko”	— 29 „
„Polonia”	— 6 maja
„Kościuszko”	— 13 „

Przed odjazdem statków organizuje Orbis specjalne pociągi z Polski (Warszawa — Lwów) bezpośrednio do Konstancy. Miejsca rezerwowane. Sprzedaż kart okrętowych do Palestyny, informacje o wycieczkach po Ziemi Świętej, Syrii, Egipcie — we wszystkich placówkach Orbisu, specjalnie w Dziale Morskim, Warszawa, Marszałkowska 153.



Wielka Synagoga w Tel-Awivie

W PODRÓŻY, CZY NA WYWCZASACH
NA LĄDZIE, CZY NA MORZU
ZAWSZE NOŚ WYTWORNĄ BIELIZNĘ

OPUS

WYCIECZKI

Do północnych sąsiadów

Kilka dni świątecznego urlopu można wykorzystać na wycieczkę urządzaną przez Orbis do Rygi. Wycieczka wyruszy z Wilna w dniu 9 kwietnia, a powróci do Wilna w dniu 14 kwietnia. Uczestnicy wycieczki zatrzymają się w Rydze w dobrym hotelu Excelsior.

Cena udziału w wycieczce obejmująca paszport, wizę, przejazd kolejowy z Wilna do Rygi i spowrotem, całkowite utrzymanie w hotelu, zwiedzanie miasta i opiekę przewodnika wynosi zł. 90.— przy przejazdach w kl. III, a zł. 98.— przy przejazdach w kl. II. Program wycieczki przewiduje, oprócz zwiedzania Rygi, także fakultatywne wycieczkę na wybrzeże ryskie za osobną dopłatą.



Oesterreichische
Lichtbildstelle
Wien I. Grabe : 20

Kościół Minorytów
w Wiedniu

Do Jugosławii

Na wiosnę tęsknota za słońcem Południa odzywa się w każdym z nas ze wzmożoną siłą. Nadarza się doskonała okazja spędzenia w Jugosławii wczesnego urlopu. Niezwykle urozmaicona trasa wycieczki Orbisu obejmuje — Katowice — Wiedeń — Zagrzeb — Susak — dwudniową podróż morską po Adriatyku — dwutygodniowy wypoczynek w Dubrowniku — Sarajewo — Cetynię i Budapeszt.

Cena uczestnictwa w wycieczce (580 zł) obejmuje przejazdy kolejowe i morskie, paszport, wizy, całodzienne utrzymanie w pierwszorzędnym hotelach i pensjonatach, zwiedzania i wycieczki oraz obsługę bagażu turystów.

Wycieczka potrwa od 6—30 kwietnia.

Do Wiednia i Semmeringu

Wycieczki do Wiednia cieszą się nie słabnącym powodzeniem — zadowolenie uczestników jest bowiem dla nich najlepszą reklamą. Wycieczka do Wiednia i Semmeringu dostarczy uczestnikom rozrywek wielkomięjskich i wypoczynku w słynnej miejscowości klimatycznej. Termin wycieczki bardzo dogodny — od 9—14 kwietnia. W razie sprzyjającej pogody podróż z Wiednia do Semmeringu i spowrotem odbędzie się autokarami.

Cena uczestnictwa (zł. 200) obejmuje paszport, wizy, przejazdy kolejowe kl. III od Zebrzydowic do Semmeringu i spowrotem, pełne utrzymanie w dobrych hotelach, przewozy do hoteli z dworców, zwiedzanie Wiednia autokarem, napiwki dla służby opieki przewodnika przez cały czas podróży.

Dopłata za korzystanie z kl. II przy przejazdach kolejowych wynosi zł. 60.—.

Do Bukaresztu, Sinaia, Budapesztu

Kilka dni świątecznego wypoczynku warto poświęcić na wycieczkę do Bukaresztu, stolicy Rumunii, Sinaia — rezydencji królewskiej i węgierskiego Budapesztu — jednej z najweselszych stolic Europy. Termin wycieczki od 10—17 kwietnia. Cena uczestnictwa w wycieczce (245 zł.) obejmuje paszport, wizy, przejazdy kolejowe od Zebrzydowic i spowrotem, zwiedzanie autokarami Bukaresztu i Budapesztu, pełne utrzymanie w hotelach w Bukareszcie, Sinaia i Budapeszcie, napiwki dla służby oraz opiekę przewodnika przez cały czas podróży.

WIELKANOCNE



Widok na Budapeszt i Dunaj

Do Pragi, Wiednia i Budapesztu

Nadarzy się doskonała okazja zwiedzenia trzech interesujących stolic Europy — Pragi, Wiednia i Budapesztu. Każda z nich ma odrębny charakter, a wszystkie godne są zwiedzania. Rozbawiony Wiedeń — pełna powagi Praga i Budapeszt, zbudowany z wielkomięskim rozmachem, przesuną się w barwnym kalejdoskopie wrażeń przed oczami uczestników wycieczki Orbisu, która się odbędzie od 9 do 15 kwietnia.

Wyjątkowo niska cena uczestnictwa, obejmująca paszport, wizy, przejazdy kolejowe od Zbrzydowic do Budapesztu i spowrotem, przewiezienie z dworców do hoteli, całkowite utrzymanie w dobrych hotelach, zwiedzanie autokarem wszystkich trzech stolic oraz opiekę przewodnika, wynosi zł. 215.—. Dopłata dla korzystających z przejazdów kolejowych w kl. II wyniesie zł. 50.—.

Do Hiszpanji

Wielkie powodzenie, jakim cieszyła się poprzednia wycieczka do Hiszpanji, skłoniła Orbis do zorganizowania nowej wycieczki, która wyruszy 7 kwietnia, zwiedzi po drodze Strasburg, zatrzyma się w Barcelonie, w Palma na Majorce spędzi święta Wielkanocne — statkiem wróci do Marsylii. W drodze powrotnej uczestnicy wycieczki zwiedzają Riwierę francuską, Medjolan, Berlin i dnia 24 kwietnia wrócą do Warszawy.

Koszt udziału w wycieczce (990 zł.) obejmuje paszport, wizy, przejazdy kolejowe II kl. od granicy państwa pod Zdunami do granicy państwa pod Zbąszyniem, pełne utrzymanie w pierwszorzędnych hotelach, przewóz osób i bagażu, opłaty na zwiedzania i wstępy, napiwki dla służby w hotelach i restauracjach. Za opłatą 25 zł. można uzyskać oddzielny pokój w hotelu przez cały czas wycieczki.

KARTY WSTĘPU NA OLIMPJADĘ LETNIĄ
jeszcze do nabycia w placówkach **ORBISU**

SAMOLOTEM DO BERLINA I BUKARESZTU

Z okazji Świąt Wielkanocnych organizuje Orbis dwie specjalne 7-dniowe wycieczki do Berlina, niezależnie od normalnych wycieczek 3-dniowych.

Terminy wycieczek: od 8—14 kwietnia i od 9—15 kwietnia.

Cena uczestnictwa w wycieczce przy odlocie i przylocie do Warszawy wynosi zł 430, a przy odlocie i przylocie do Poznania — 345 zł. Sumy te obejmują przelot do Berlina i spowrotem, paszport, wizę, pełne utrzymanie w pierwszorzędnym hotelu Central, zwiedzanie miasta autokarem, przewiezienie z lotniska Tempelhof do hotelu i spowrotem.

Inni turyści wybiorą się chętnie samolotem do Bukaresztu. Wycieczki wyruszą w 2 terminach — od 6—10 kwietnia, i od 13—17 kwietnia. Cena uczestnictwa wynosi 345 zł przy odlocie i przylocie do Warszawy i 265 zł. — przy odlocie i przylocie do Lwowa. Sumy te obejmują paszporty, wizy, przeloty, przewozy na lotnisko i spowrotem, pełne utrzymanie w pierwszorzędnym hotelu oraz koszt zwiedzania.

WYCIECZKA DO BRUKSELI

Belgia i jej mieszkańcy cieszą się w naszym kraju niesłabnącą sympatią. Wielkie powodzenie wycieczek do Belgii w sezonie ubiegłym zachęciło Orbis do zorganizowania także i w tym roku wycieczek do tego kraju, z którym współpracujemy harmonijnie na niwie kulturalnej i handlowej.

Pierwsza w tym roku wycieczka do Brukseli wyruszy w dniu 4 kwietnia z granicy Polski ze Zbąszynia. Uczestnicy wycieczki będą się mogli zatrzymać w stolicy Belgii napóźniej do 18 kwietnia. Wcześniejszy powrót grupami może nastąpić w każdy wtorek, lub piątek.

Cena uczestnictwa, obejmująca paszport, wizy, przejazdu kolejowe od Zbąszynia do Brukseli i spowrotem oraz opiekę przewodnika wynosi 275 zł. przy przejazdach kolejowych w kl. III, a 330 zł. przy przejazdach kolejowych w kl. II.

Na żądanie uczestników wycieczki, zostaną zarezerwowane pokoje w hotelach w cenie 10 zł. dziennie, przy czym suma ta obejmuje pierwsze śniadanie i koszt przewiezienia bagażu z dworca do hotelu i spowrotem.

Dokąd jechać?

Gdzie zamieszkać?

PARYŻ — Hotel Bergère
34, Rue Bergère.

Położony w śródmieściu, w pobliżu wielkich bulwarów. Komfort—Niskie ceny — Wykwintna kuchnia.
Znajomość polskiego języka.

MALLORCA — Hotel Formentor

Położony nad wspaniałą zatoką, tuż nad brzegiem morza
Pokoje z kuchnią i bez, od 25 — 45 pesetów
Golf, tenis, jazda konna, rybołówstwo, plażowanie, wycieczki w góry.

W KSIĘGARNIACH KOLEJOWYCH

T-WA **„RUCH“** S. A.

na każdej stacji i w wagonach
pociągów radiowych,
można nabywać:

dzienniki, czasopisma, książki,
rozkłady jazdy, wydawnictwa
turystyczne, widokówki,
wyroby tytoniowe.

Wystawa polska na Targach Lewantyńskich

Od dnia 30 kwietnia do 30 maja odbędą się w Tel-Awivie Targi Lewantyńskie, w których Polska weźmie czynny udział.

Targi Lewantyńskie są jedyną imprezą tego rodzaju na Bliskim Wschodzie i stanowią pierwszorzędną okazję do rozszerzenia polskiej ekspansji na rynkach wschodnich. Dla nawiązania kontaktu między wystawcami, a kupcami, na Targach odbędą się konferencje handlowe, a także specjalne dni branżowe, jak np.: „Dzień Włókienniczy”, „Dzień Maszyn”, „Dzień Farmaceutyczny” i t. d.

W dziale polskim Wystawy znajduje się, obok stoiska P. K. O., specjalny informacyjny kiosk Orbisu, efektownie skomponowany i udekorowany widokami Polski. Rozdawany tam będzie obfity materiał propagandowy o Polsce oraz udzielane informacje.

Dyrekcja wystawy polskiej organi-

zuje w dniu 3 maja „Dzień Polski”, podczas którego odbędzie się cały szereg uroczystości.

W okresie trwania Targów Orbis organizuje przejazdy indywidualne i grupowe do Tel-Awivu po zniżonych cenach.



Wycieczka polsko-węgierska w Krakowie, Częstochowie i Warszawie

Federacja Polsko-Węgierska organizuje przy współudziale Węgierskiego biura podróży Ibusz i Polskiego Biura Podróży Orbis, wycieczkę do Polski, w której wezmą udział rodowici Węgrzy i Polacy, zamieszkali zagranicą. Uczestnicy wycieczki w liczbie około 100 osób wyruszą z Budapesztu i przybędą w dniu 9-go kwietnia wieczorem do Krakowa. W dniu 10 i 11 kwietnia zwiedzą Kraków; program przewiduje również udanie się na Sowińiec i udział w sypaniu kopca ku czci Marszałka Piłsudskiego.

Dn. 12-go kwietnia rano uczestnicy wycieczki wyjadą do Częstochowy, a wieczorem przybędą do Warszawy, gdzie zatrzymają się przez dzień 13 kwietnia; 14-go rano nastąpi odjazd wycieczki do Budapesztu.

GILOT
PARIS - VARSOVIE

releca
ZNAKOMITE MYDŁO

DERMOPALME
WYRABIANE NA
olejach oliwnych

cere, odświeża *upiększa*

Co słycać w świecie? Co i gdzie się dzieje?

Z kalendarzyka międzynarodowego dla turystów

Kwiecień

10 i 11	Polska	Wielki Piątek i Wielka Sobota — w całej Polsce uroczystości kościelne, Boże Groby, święcone w sobotę wieczorem Rezurekcja.
10	Włochy	Acireale i Assisi — wielka procesja nocna Wielkopiątkowa. Rzym — Wielka procesja pokutna z kościoła Św. Krzyża Jerozolimskiego.
12	Włochy	Medjolan — XVII Międzynarodowe Targi próbek przemysłowych (do 27 kwietnia).
12 i 13	Czechosłowacja	Piszczy — Międzynarodowy turniej Siermierczy.
13	Monaco	Monte Carlo — Zjazd samochodowy — wielka nagroda Monaco.
13	Polska	Zakopane — Mistrzostwa narciarskie okręgu Warszawskiego.
17	Francja	Nicea — XVI Międzynarodowe Wojskowe Konkursy Hipiczne (do 28 kwietnia).
19	Polska	Warszawa — Odświeżenie pomnika Jana Kilińskiego.
23	Polska	Wilno — Doroczny Jarmark św. Jerzego na kwiaty, trawy i zioła lecznicze.
24	Francja	Paryż — Wystawa Morska (do 10 maja).
26	Włochy	Palermo — Wyścigi samochodowe Targa Florio.
26	Polska	Poznań — Targi Międzynarodowe i Tydzień Poznania (do 3 maja).
29	Francja	Lisieux — Uroczystości religijne z okazji 11-tej rocznicy beatyfikacji św. Teresy.

MAJ

1	Francja	Paryż — Wielkie uroczystości, związane z ogólną propagandą paryskiego sezonu turystycznego. Paryż — Wystawa malarstwa i rzeźby „Salon“ w Grand Palais (do 30.VI.).
1	Czechosłowacja	Praga — Międzynarodowa wystawa nowoczesnej sztuki teatralnej (do 20.V.).
2	Anglja	Londyn — Międzynarodowe wyścigi automobilowe w Brooklands. Dublin — Międzynarodowy wyścig motocyklowy.
2	Polska	Warszawa — Otwarcie wiosennego sezonu wyścigów konnych (do 5.VII.).
3	Polska	Cały kraj — Narodowe Święto w rocznicę Konstytucji 3 Maja 1791 r., wojskowe parady we wszystkich miastach Polski, zwłaszcza w Warszawie. Warszawa — Narodowy bieg naprzelaj (Polski Związek Lekkoatletyczny).
8	Węgry	Budapeszt — Międzynarodowe Targi.

9	Italia	Medjolan — VI-a Wystawa Międzynarodowa Sztuki Dekoracyjnej
12	Polska	Kraków — Uroczystości związane z rocznicą śmierci Marszałka Józefa Piłsudskiego
15	Szwecja	Sztokholm — Międzynarodowa Wystawa Aeronautyki (do 1 VI.).
16	Francja	Paryż — Międzynarodowe Targi Paryskie (do 2 VI.).
21	Polska	Wejherowo — Odpust Wniebowstąpienia — Stroje kaszubskie.
24	Czechosłowacja	Brno — Międzynarodowy Wyścig automobilowy.
25	Polska	Warszawa — Otwarcie IX-tych Międzynarodowych Zawodów Hippicznych (do 15 VI.).
29	Francja	Paryż — Wystawa Ogrodnicza (do 7 VI.).
30	Polska	Katowice — Otwarcie Targów Górnośląskich (do 14 VI.).
31	Hiszpanja	Barcelna — Święto „Patum“ w Berga. Stroje ludowe
31	Polska	Częstochowa, Kalwarja Zebrz., Łowicz, Studzieniczna — Wielkie uroczystości odpustowe w Zielone Świątki. Stroje ludowe. Począjów — Grecko-katolicki odpust w Zielone Świątki. Stroje ludowe.

Do miejsc cudami słynących w Polsce dążą liczne pielgrzymki z Polski i z zagranicy. Dla tych rzesz wiernych wydało obecnie Polskie Biuro Podróży Orbis przy poparciu Wydziału Turystyki Ministerstwa Komunikacji broszurę o najważniejszych miejscowościach pielgrzymkowych w Polsce.

Broszura „Z pielgrzymką do Polski” wyszła w 4-ech językach: polskim, angielskim, francuskim i niemieckim.

Tekst opracował wybitny duchowny katolicki; układ graficzny i okładkę wielobarwną — artysta, malarz Bol Surałło. Wydawnictwo pięknie ilustrowane, wykonano techniką rotograwiurową.



KALENDARZYK WYCIECZEK NIEDZIEL- NYCH WIĘKSZYCH MIAST

- Kwiecień** **Warszawa**
- 5-go — Loty okrężne nad Warszawą
 - 7-go — 7-dniowa wycieczka do Krynicy
 - 10-go — 3-dniowa wycieczka do Augustowa
 - 10-go — 3-dniowa wycieczka do Wilna
 - 11-go — 3-dniowa wycieczka autokarowa do Kazimierza n/Wisłą
 - 12-go — Loty okrężne nad Warszawą
 - 13-go — Loty okrężne nad Warszawą
 - 18-go — Wycieczka 2-dniowa do Krakowa
 - 19-go — Loty okrężne nad Warszawą
 - 25-go — 2-dniowa wycieczka na Targi Poznańskie
 - 26-go — Loty okrężne nad Warszawą

Łódź

- 18-go — Wycieczka pociągiem popularnym do Warszawy na „Zjazd Rzemiosła polskiego” i na odsłonięcie pomnika Kilińskiego.

Druskieniki

Malowniczo położone na wysokim brzegu Niemna, Druskieniki należą do bardzo znanych leśnych stacyj klimatycznych, poza tym posiadają solanki i borowiny. Druskieniki mają klimat ciepły, miernie wilgotny, powietrze czyste, nasycone wonią żywiczną otaczających lasów.

Druskieniki polecają lekarze chorym na gościec, na serce, osobom anemicznym, chorym na żołądek, na wątrobę, dzieciom słabowitym i rekonwalescentom.

Z Warszawy i z Wilna kursują do Druskienik bezpośrednie wagony. W Druskienikach znajduje się specjalny Zakład Leczniczego Stosowania Słońca, Powietrza i Ruchu im. Dr. E. Lewickiej, który jest jedynym w Polsce.

Wycieczka do Wiednia i Budapesztu

Z okazji Międzynarodowych Targów w Budapeszcie Orbis organizuje w okresie od 6—11 maja wycieczkę do Wiednia i Budapesztu.

W Budapeszcie uczestnicy zwiedzają słynne piwnice w Budafok. Przejazd z Wiednia do Budapesztu odbędzie się autobusem. Uczestnicy wycieczki zatrzymają się w pierwszorzędnym hotelach. Zapisy przyjmują wszystkie placówki Orbisu.

Targi Katowickie

Od 30 maja do 14 czerwca odbędą się VIII Targi Katowickie, na których zostaną wystawione chemikalja, meble, konfekcja i t. d.

Zapowiedziano również eksponaty z działu przemysłu ludowego, przybiorów do gospodarstwa domowego i artykuły spożywcze.

**Unikniecie
z męczenia
podróżując
Wagonami
sypialnemi**

*Bilety na miejsca sypialne w pociągach
we wszystkich placówkach ORBISU*

Przez Orbis na słoneczne Południe

Zainteresowanie, jakim cieszą się wycieczki na południe Europy, przychyliło się do tego, że w tym roku Orbis poświęcił specjalny dział organizacji wycieczek do Jugosławii, Bułgarii, Rumunii, Grecji, Turcji i Węgier.

Trasy wycieczek obfitują w bogactwo różnorodnych wrażeń. Liczne wycieczki lokalne, oraz rozrywki, urządzone w czasie pobytu, urozmaicają odpoczynek uczestników.

Znacznie obniżone koszty, oraz możliwość wnoszenia opłat systemem ratalnym, uprzystępniają udział w wycieczkach.

W bieżącym sezonie organizuje Orbis szereg wycieczek do Dubrownika, Crkvenicy, na Rab, Hvar, Makarską w Jugosławii, do Warny w Bułgarii, do Carmen Sylva w Rumunii i autokarem z Wiednia przez Semmering, Graz, Bled, Dublinę do Susaku, stąd statkiem do Aten, wycieczki morskie do Stambułu, lotniczo do Sofji i Warny, po drodze zaś zwiedzanie Budapesztu, Wiednia, Zagrzebia, Beogradu, Bukaresztu.

Miejscowości, w których Orbis umieszcza swoje wycieczki wypoczynkowe, dają gwarancję miłego spędzenia czasu.

Myślimy już zawnazasu o wypoczynku
i urlopie w słońcu południa!

Wycieczki wypoczynkowe Orbisu,
kilkotygodniowe i miesięczne udają się:
do Jugosławji: 3 i 18 każdego miesiąca,
poczynając od maja

do Bułgarji: 1-go każdego miesiąca, po-
czynając od maja

do Rumunji: 16-go maja, potem 1-go
i 16-go każdego miesiąca.

Samolotem do Warny — co poniedziałek.

Pozatem Orbis wraz z PAZZM „Liga”
organizuje dla młodzieży akademickiej
miesięczne wycieczki na południe, wy-
ruszają one:

do Jugosławji: 6 lipca i 6 sierpnia

do Bułgarji i do Rumunji: 2 lipca i 2
sierpnia.

Stoisko Orbisu na Targach Lyońskich

Na Wiosennej wystawie Międzynaro-
dowych Targów w Lyonie zorganizowa-

no dział polski, w którym udział wzięły
ministerstwa, instytucje gospodarcze,
szkoły, firmy i t. d., przy pomocy Kon-
sultatu Polskiego w Lyonie i Towarzy-
stwa „Les Amis de la Pologne”.

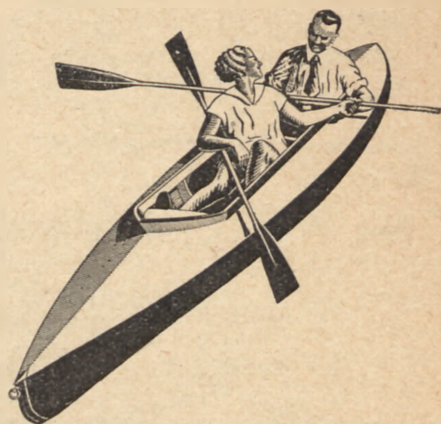
W dziale polskim odznaczało się in-
teresująco stoisko „Orbis”, w którym
przedstawiciele oddziału paryskiego na-
szego biura podróży udzielali informa-
cyj turystycznych o Polsce, rozdawali
brozury „Orbis-Nouvelles” i 40.000 ulot-
tek propagandowych.

Dział polski był licznie odwiedzany;
zwiedziło go, skromnie licząc, 120.000
osób i przeszło 40 szkół. Wśród zna-
komitych osobistości obcych odwiedzili
dział polski ministrowie Belgji, Kanady,
ambasador R. P. p. Chłapowski, oraz
prez. Herriot, przyjmowany przez p. kon-
sula Czosnowskiego.

Sukces polskiej wystawy był bardzo
znaczny i został wyzyskany pod wzglę-
dem propagandowym.



Marszałkowska 137
i we wszystkich większych miastach Polski.



SKŁADAKI
• P I A S T •

		M O C N E		
		L E K K I E		
		S T A T E C Z N E		

ZAKŁADY KAUCZUKOWE

• P I A S T Ó W • S. A.

WARSZAWA, ZŁOTA 35



WOLNE MIASTO GDAŃSK
SOPOTY

KĄPIELISKO
światowej sławy
nad
BAŁTYKIEM

Na Wielkanoc wielkie imprezy specjalne!

12 kwietnia: REWJA KABARETOWA z BERLINA

13 kwietnia: WIELKA REWJA: „Moda dawniej i dziś”

PODRÓŻ DO SOPOT BEZ PASZPORTÓW ZAGRANICZNYCH i WIZ!
DLA PRZYJEZDNYCH Z ZAGRANICY NIEMA OGRANICZEŃ DEWIZOWYCH!

MIĘDZYNARODOWE KASYNO

Roulette, Baccara. — Wolny
wywóz kwot wygranych.

**INFORMACJE: Wszystkie biura podróży, a szczególnie biuro
podróży Kasyna w Sopotach.**

Wydawca Polskie Biuro Podróży ORBIS. Red. i Redaktor odp.: Jadwiga Krawczyńska.

Drukarnia Matematyczna H. Zajęczkowski Warszawa, Miedziana 3, telef. 295-55.

POLSKIE PLAKATY NA MIĘDZYNARODOWEJ WYSTAWIE W BUDAPESZCIE

W pięciu salach „Henizeti Salon” (Pałac Wystawy w Budapeszcie) odbyła się Międzynarodowa Wystawa Plakatów. Wystawa została obelana 800 doborowymi plakatami, wybranymi z spośród kilku tysięcy, nadesłanych z 34 krajów europejskich i zamorskich; były wśród nich plakaty turystyczne Biura Podróży, Targów Międzynarodowych, Linji Lotniczych i t. d.

Polska była reprezentowana w Głównej Sali; naprzeciw wejścia znajdowały się plakaty kolorowe: Warszawa, Kraków, Częstochowa, Toruń, Górny Śląsk, Kolejka Linowa Zakopane — Kasprowy Wierch, Polska — Lengyel, Rymanów — Zdrój, Targi Wołyńskie w Równem, Polska — Kraj Polowań i plakaty fotograficzne: Białowieża i Czarnohora. Pośrodku polskiego działu zawieszono efektowny plakat Orbisu.

Wystawiono również bardzo piękny plakat Targów Wschodnich we Lwowie, oraz w Dziale Linji Lotniczych, plakat Polskich Linij Lotniczych „Lot”, a w dziale Linij Okrętowych — plakat Linij Żeglugowych Gdynia — Ameryka.

Pozatem znajdowały się na Wystawie 4 gabloty z prospektami różnych krajów, wśród nich i Polski (miasta polskie — Warszawa, Kraków, Lwów, Wieliczka, „Lengyeltel”, Zakopane — Kasprowy Wierch).

Na wystawie rozdawano prospekty „Polen” i „Zakopane — Kasprowy Wierch”.

Wystawa była otwarta w sposób uroczysty przez węgierskiego Ministra Handlu Wincklera, a została zorganizowana przez Krajowy Urząd Turystyczny przy pomocy Dyrekcji Pałacu Wystawowego, Organizacji Turystycznej i Delegatury Orbisu w Budapeszcie.

Krytyka podnosiła bogactwo artystyczne plakatów polskich, których motywami są sławne pomniki sztuki i piękne krajobrazy.

PRZEWODNIK PO JUGOSŁAWJI

Każdemu turyście, wybierającemu się do Jugosławji, nieocenione usługi odda bogato ilustrowany przewodnik p. t. „Jugosławja”, opracowany i wydany przed Tadeusza Lubaczewskiego.

Przewodnik ten zawiera ogólne i praktyczne wskazówki dla turystów, fachowy i dokładny opis najciekawszych i najpiękniejszych miast i okolic Jugosławji, spis hoteli, słowniczek podręczny najbardziej używanych wyrazów. Zdjęcia prześlicznych krajobrazów i typów ludowych doskonale uzupełniają całość.

MAJ W WIEDNIU

Cudzoziemcy, wyjeżdżający w maju do Wiednia, mogą korzystać z wielu ulg w cenach przejazdów kolejowych i miejskich, ze zniżek wstępów na koncerty, do teatrów i na wystawy, pod warunkiem nabycia kart uczestnictwa, t. zw. „Festkarten”.

Karty te wydało miejskie Biuro Ruchu Cudzoziemców (Fremdenverkehrsstelle der Stadt Wien), można je zaś będzie nabywać w placówkach Orbisu.

Za okazaniem karty uczestnictwa, otrzymują turyści w Austrii i Wiedniu następujące ulgi w ciągu maja:

1) Bezpłatną wizę wjazdową do Austrii,

2) 60% zniżka kolejowa w drodze, powrotnej, lub na dalszą podróż po Austrii po przynajmniej 5-dniowym pobycie w Wiedniu,

3) 33 $\frac{1}{3}$ % zniżka na przejazdy kolejką linową na Rax,

4) 50% zniżka na linji kolejowej Wiedeń — Aspang (miejsowości wycieczkowe w Styrii) i na kolejkę zębatą na Schneeberg,

5) 25% zniżka na wycieczki objazdowe po Wiedniu,

6) Znaczne zniżki cen biletów teatralnych i koncertowych w Wiedniu.

7) 50% zniżka wstępów na wystawy sztuki i t. p.

Na podstawie kart uczestnictwa („Festkarten”) można również uzyskać zniżki w najważniejszych towarzystwach żeglugi na Dunaju.

Program uroczystości w Wiedniu, wystaw i koncertów, oraz widowisk o charakterze poważnym i rozrywkowym zapowiada się bardzo bogato.

W MIASTACH WĘGIERSKICH

Prowincjonalne miasta węgierskie projektują zorganizowanie w kwietniu imprez turystycznych, mających zachęcić turystów z zagranicy do zwiedzania prócz Budapesztu i miejscowości klimatycznych, takie i innych miast na Węgrzech.

W Sopron — odbędzie się koncert, poświęcony pamięci Franciszka Liszta, ze współudziałem Ernsta Dohnányi i Emeryka Stefánia.

W Szombathely — recital skrzypkowy Józefa Szigeti.

W Mezőkövesd — procesja wielkanocna
W Szeged — od 12—13/IV turniej szermierczy dla uczczenia pamięci „Bohaterów”.

**POLSKIE BIURO
PODRÓŻY**

ORBIS

Sprzedaje bilety

*krajowe i zagraniczne,
kolejowe, lotnicze,
żeglugowe, tramwajowe
i t. d. Miejsca sypialne
w pociągach*

po cenach ściśle taryfowych

Informuje

bezpłatnie

*we wszelkich sprawach,
związanych z podróżami
i wycieczkami*

Organizuje

*wycieczki w kraju i za-
granicą*

Dział morski:

Specjalne przejazdy do Palestyny

Złatwia formalności

*paszportowe
i wizowe*

Paszporty ulgowe

100 placówek w kraju i zagranicą

Kasa Teatralna

ORBISU

(Warszawa, Al. Jerozolimska 93)

*Bilety do Teatrów, do
Opery, na Koncerty, im-
prezy sportowe i t. p.*

Abonamenty w Teatrach T.K.K.T.

Czeki podróżnicze

(Registremarki)

*Praktyczna i tania
waluta turystów
w Niemczech*

Kiosk bagażowy

ORBISU

Warszawa — Dworzec Główny

*Transport bagażu podróż-
nych*

Ubezpieczenia

*Dział podróży
i tranzytów*

do Rosji Sowieckiej

*(Warszawa,
Marszałkowska 153)*

Druk offs. Chemigraficzne Zakłady Helios Warszawa